

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles  
Antiga Cooperativa  
Guillerm Maig

Carrer d'España, 39

Teléfono 19

fermes rebaixes de preus  
en molts articles

A PREU DE FÁBRICA

Liquidació de socs amb lona impermeable

# In memoriam

oooOooo

Héteme, caro lector, sentado frente mi modesto pupitre, el tintero repleto a rebosar, pluma en ristre; fijos mis ojos en las blancas cuartillas, que esperan las caricias de mi infecunda peñola, incapáz en estos críticos momentos, de trazar el mas insignificante garabato sobre la nivea superficie del papel immaculado y que por la fuerza de las circunstancias me veo obligado a borrar, bien o mal, sino quiero faltar a un sagrado deber de conciencia.

Las ideas acuden en tropel, se revuelven cual mar agitadísimo dentro de mi torpe cacumen, la pluma no acierta a escribir letra, frase, ni concepto alguno, ya que la mano que ha de moverla, sin freno ni dirección que la guie y la dirija, es incapáz de contener y retener las corrientes de mi agitadísimo espíritu.

¿Y, yo, mísero mortal, ser semi-inútil por mis años y por mi escaso talento; uno de los del montón, solamente por ser hijo de la villa do vió la luz el preclaro ser que tanto en vida la honró, el bueno, el sabio, el hombre de grandes arrestos, que a su paso por este mundo, cual luminoso meteoro, asombró la humanidad con sus tenaces y perseverantes estudios, y sus gigantescas y revolucionarias teorías astronómicas; he de ser el elegido para rendirle justo tributo, en nombre propio y en el de mis convecinos?

Ya que así lo quieren mis amables lectores, ya que de modo imperativo lo exigen los dictados de mi conciencia, mi cariño fraternal hácia el malogrado Dionisio, y otras condiciones que sería prolijo enumerar, contando siempre con la benevolencia del que tenga valor o paciencia para enterarse de este, mi mal pergeñado escrito, voy pues a cumplir bien o mal con el deber que me he impuesto.

Dionisio Puig, nació en nuestra villa; algunos meses después de venir al mundo el autor de estas líneas, juntos crecimos, juntos recibimos las enseñanzas de los PP. Escolapios, juntos jugueteamos e hicimos mil diabluras por estas calles y plazas; juntos estudiamos el bachillerato y aunque nos separamos para continuar nuestros estudios, él en la Facultad de Derecho y yo en la de Medicina, nuestros corazones permanecieron unidos, nuestra amistad duró tanto co-

mo la vida, solo la muerte de mi pobre amigo pudo truncar el cariño fraternal que siempre nos profesamos.

Él, estudioso, enamorado de la ciencia astronómica, llegó a ser el asombro de propios y extraños, yo ejerciendo la árida y erizada de desengaños, profesión médica, no abandoné jamás mi pequeña Patria, y como es natural, he pasado desapercibido en mi larga peregrinación por la áspera senda de la vida, — no podía ser otra cosa—.

Dionisio, fué un sabio, admirado en España y en el extranjero; franco, leal, catalán de vieja cepa, en él no cabían convencionalismos ni farisismos, ni verborrea inútil, hablaba como vulgarmente se dice *clar i catalá*; ello le valió muchos disgustos, pero era piedra de toque que aquilataba su carácter de hombre digno, que no se doblegaba por nada, ni por nadie.

Murió pobre, casi olvidado, premio que suele concederse al que mucho vale, ya que la carcoma de la envidia, corroe las conciencias y mata el sentido común de muchas gentes que pretenden sentar plaza se sabios, y lejos de serlo, la pedantería guía todos sus pasos por este mundo lleno de mentecatos e inutilidades.

La prensa catalana se ha ocupado de nuestro buen amigo, si en vida se le había olvidado, de muerto se le han prodigado elogios y honores por cierto bien merecidos.

¿Que hara la villa de Puigcerdá cuna de Dionisio Puig, para perpetuar la memoria del hijo predilecto, que tanto la amó y la honró durante su trabajosa existencia?

Dícese que el Ayuntamiento proyecta algo. Bien se lo merece el malogrado Dionisio.

Y yo, llevando sobre mis hombros la pesada carga de los años y aun mas de los desengaños; viendo caer del arbol de la vida, cual marchitas hojas, a los que fueron mis deudos, amigos, y convecinos, siendo de día en día mas grande el vacío a mi alrededor, a ti bondadoso Dios te ruego, acojas en tu seno las almas de los que han pasado a mejor vida, guardando para mi pobre Dionisio el lugar que por sus bellas cualidades le corresponde, y así como, no recuerdo quien decía... ¡Que solos se quedan los muertos!; puedo yo decir y con razón, ¡Que solos se quedan los vivos!

JAIME DURÁN

## Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16 PUIGCERDA

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

## Memorias de un soldado

○○○○○

Al Excmo. Dr. Terán

Voy a relatar al lector un hecho Quijotesco, digno motivo de una tela de Goya; digo que la posteridad lo apuntará en página de honor una vez lo haya revisado.

Helo aquí en pocas palabras.

En el combate de la Paz de doloroso recuerdo para los jefes liberales —allí todos mandaban; no se supieron entender—, en el combate de la Paz, repito, yo vi al General Luis Arguello, indiferente a la muerte, con una bella serenidad ante el peligro, sugestionar a la grey de Sanchos que huía presa de pánico, e improvisar cuando menos se esperaba un contraataque eficaz contra la caballería enemiga que comenzaba ya a picar la retaguardia en el campamento de los heridos a fin de dominar la zona franca de retirada y de copar a Llanas, a Olivares, a Padilla, rebeldes aún a la derrota. Nada más. Esto fué todo.

(No olvidemos que en 1896 un viejecito, el General Santiago Pastora, tuvo también esta heroica iniciativa; el resultado entonces fué trágico).

A veces, un gesto, una palabra, tienen para el pueblo una significación imprevista, trascendental. El hombre en un minuto puede

detener la rueda del tiempo. Estos instantes —los mas bellos, los mas altos de nuestra vida— son eternos; dejan tras si una aureola de luz que ilumina a la civilización humana.

NOEL ERNESTO PALLAIS

## POSTALES

### Grandes Novedades

Immense surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas  
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

### REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

## Recorts del Dionís Puig

En la fatxada de nostra Parroquia de Santa María, a ma esquerra de la porta del carrer del bisbe Benlloch, hi ha encare pintades en una pedra les inicials D. P. fetes amb pintura verda.

Aquestes inicials las pintá el Dionís, sent molt jovenet, aprofitant l'ocasió de unes obres que's feyen en sa casa, fent ús dels pincells i les pintures destinades a repintar portes i balcons de cal Lluiset.

La casa, propietat avui d'en Joaquim Degollada, coneguda per cal Vedrinyans, conserva un recort del maleguanyat Nisi: En les finestres del primer pis que tenen vistes al carrer del bisbe Benlloch, hi posaren uns caps de moro barbuts, de ferro fós, encar avui existents destinats a subjectar les *tampes o paravents*.

# BANCA ARNÚS: -:- BARCELONA

Sucesora de Evaristo Arnús -:- -:- Fundada en 1846

CASA MATRIZ  
Pasaje del Reloj

CASA CENTRAL  
Plaza de Cataluña

Participamos a nuestros amigos y al público en general que el próximo pasado lunes, día 27, quedó abierta nuestra

CASA CENTRAL

PLAZA DE CATALUÑA 22.

Advertimos a nuestros clientes que sus cuentas con esta Banca seguirán funcionando en nuestra

CASA MATRIZ

PASAJE DEL RELOJ

En caso de que prefieran traspasarlas a nuestra CASA CENTRAL, deberán avisarnos por escrito.

CASA CENTRAL

CASA MATRIZ

Teléfonos A. 631—176—1777

Teléfonos A. 1912—1913—4620.

Dirección telegráfica: BANCARNÚS.

Apartado de Correos N.º 425.

Barcelona, Diciembre de 1920.

Doncs bé, en la del mitj s'hi veu un cap de moro mancat de barba.

El Dionis Puig; li feu saltar d'un cop de roc, quant anava a estudi de patits a l'Escola Pía.

¡Com frueixo al recordar aquells bons temps!

¡I per demunt de tot que m'en diuen de coses, al recordar al meu inolvidable amic!

LO FERRER DE NYER

## Blocs Manelic per l'any 1921

Els trobará de venda en aquesta Impremta

## Somnis de fantasia

Sedent d' amor a pas greu jo caminava  
per les tenebres de la solitud  
cercant la ninfa que m' encisaba  
vessant d' hermosura i de virtut.

Per l' ampla vall esma perdut cercava  
a dreta i esquerra jo enamorat  
la bella nina que foll estimaba  
en dolços somnis de realitat.

Mes, mes pobres ulls que en la negra fosca  
tant de temps hi restáren engegats;  
la dolça mirada ben ferma i tosca  
un feliç jorn trováren aubriagats.

Un jorn fit a fit els ulls se cruzaren  
amb dolça expressió d' amor increment  
mes d' un ensomni llavors disfrutaren:  
era visió. i s' en fou de repent.

La dolça parla dels llurs llavis roses  
llavors sortia del seu cor inflammat  
amb frases dolces, gentils i amoroses  
que vaig sentir-les d' amor encisat.

Mes, com crudel somni desvaneixen-se  
altre volta 'm trovaba en la foscor  
tanta felicitat fou extingint-se  
per tot arreu, veyá aquella negror.

Salvador Artísó

## Lo que's veu i lo que's diu

•••••

A la entrada de la vila, un troç mes avall del col·legi dels P. P. Escolapis, a ma dreta, hi passa un rec que segons el que's veu deu tenir el seu comensament en alguna cloaca o bé fa les vegades d'aquesta.

El cas es que cada vegada que passem per allí s'ens enrogegen les galtes al pensar lo que diràn de nosaltres, els molts estrangers que tot sovint venen a visitar la nostre aimada vileta.

So que's veu en aquell rec es una vergonya, i sembla extrany que fassi tant temps que dura lo mateix.

Senyor Batlle, li supliquem es digni donar-hi una volteta per aquells indrets, i aixis es convensará millor de lo que passa, i quant ho haigi vist ( que sobradament es veu ) miri de donar ordres, pera que no s'hi vegi tanta porqueria, que tant mateix ja es massa i lo que es pitjor serveix per donar llisons no gaire bones, a la quítxalla; com no fa gaires dies un hom va tenir de presència.

EDMOND JORD

## Noticias

Las obras del ferrocarril transpirenaico, se encuentran ya muy avanzadas, al túnel de Tosas faltan unos doscientos metros a destrozar, para quedar completamente terminado. Los railes, están colocados hasta cerca de Planolas, de allí no han podido adelantar más porque falta un *tram* metálico que lo están consyendo.

La explanada para la estación se está adelantando con grau rapidez, todo lo cual asegura el poder venir la màquina este verano.

Lo celebrariamos.

•••

En la reseña de las fiestas de San Antonio abad, nos olvidamos de felicitar al director de la orquesta " La Puigcerdanesa ", por lo bien que dicha orquesta cumplió el programa a ella encomendado,

Conste así:

•••

Ayer en el " Centre Macionalisa de Cerdanya " se celebró una gran velada literario-musical, de la cual

nos ocuparemos en nuestro próximo número.

•••

Para el próximo mièrcoles festividad de la Candelaria, en todas las sociedades recreativas, se preparan grandes veladas y lucidísimos bailes de gala.

Celebrariamos que todos fueran un éxitazo.

•••

La Comisión de jóvenes del " Casino Ceretano " nos ruega pongamos en conocimiento de nuestro amados lectores que el próximo día de la *Candelera*, en dicha sociedad, se celebrará el primer sarao de máscaras, inaugurándose la temporada de Carnaval, con gran baile de piñata, que se celebrará a las nueve de la noche en la platea del Teatro, a cargo de la reputada " Charanga Flores ".

Quedan complacidos.

•••

Ha salido para la capital catalana, en donde se embarcará formando parte de la tripulación, en el vapor " Barcelona " nuestro particular amigo Don Francisco Solsona.

Le deseamos mucha suerte.

•••

Segun nos dicen, hoy van a probar de pasar por la carretera del collado de Tosas, algunos carretos de las Agencias de Transportes de esta villa.

Aplaudimos su intento y deseariamos fuera coronado por el mayor éxito.

•••

El " Gran Hotel " de Font-Romeu, se vé muy concurrido de aristócratas de todos los paises, siendo por lo tanto su temporada de invierno un gran éxito,

•••

En la reunión celebrada ayer por la noche en el «Casino Ceretano», fueron reelegidos y elegidos para desempeñar los cargos de la Junta Directiva, los señores siguientes: Presidente, don José María Plana; vicepresidente, don José Simón; contador, don Ramón Peitx; tesorero, don Jaime Martí; Recaudador, don Buenaventura Vernis; vocal forastero, don Camilo Mir y secretario, don Jaime Bragulat.

Llegidor no deixis de comprar el popular BLOC MARNELIC, el trovarás de venda en aquesta Impremta

Impremta Moderna :-: Revolució, 11 :-: Teléfono 20

# VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y  
Coloniales*

Objetos para  
regalos

Gran **REBAJA** de Precios  
en todos los artículos

# GRAN BAR :: MODERN TAWERN

**Vda. LAVICA**  
PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

**: Buca Pernod :: Vermouth Torino :**  
Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

# La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

**FRANCISCA PALLARES**  
VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

# Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE  
CALLE REVOLUCIÓN, 29

**ANTONIO JUNOY**

Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa

Fundición de Hierro

**JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

**Bellver de Cerdaña**

**Bartolomé PUIG**

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

**PUIGCERDA**

**"LA GERDANA"**  
Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de **Juan Vidal**  
Calle de la Libertad, 34 PUIGCERDA

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos  
No deje de visitar este establecimiento.

**PELUQUERIA de JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDA

Periódicos y Revistas  
semanales Ilustrados

= SUCURSAL EN =  
**BOURG-MADAME**

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**  
**PERPIGNAN**

Rue Rempart Villeneuve  
 en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubaeh



**Cocina Española y Francesa**  
**Habitaciones confortables**  
**Precios módicos : Luz eléctrica**

*Coche del Hotel a todos los trenes*

**LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR**  
 NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA  
**Perfumería IRIS**  
 •••••

**Loción Pompeyana : Loción Ginesta**  
**Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel**

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

**MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA**

**Isidro Blasi e Hijo- PUIGCERDA**

**Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos**

**JUAN ALAY**

**Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas**

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo periódico